

新民主主義叢書

# 保加利亞經濟發展

著 亞卡新夫洛勃杜羅達斯

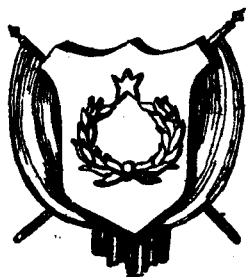
譯 黎 鴻



中外出版社印行

19  
F154.4  
3

保加利亞底經濟發展



著 亞卡斯夫洛勃杜羅達斯  
譯 犁 馮

中外出版社印行

---

788133

---

保加利亞  
經濟發展

著者 譯者 印行 刊期

斯達羅杜勃洛夫斯卡亞  
馮 中  
北平西長安街甲二三  
一九四九年九月  
犁 社 版 出 社 犁

· 權 · 版 · 有 ·

---

1-2000

## 保 加 利 亞

位置：位於巴爾幹半島中央偏東之部分。東臨黑海，南接希臘及土耳其，西鄰南斯拉夫，北以多腦河與羅馬尼亞爲界。

面積：三九，八二五方哩。

首都：索非亞。

人口：七、〇二〇、八六三人（一九四六年除夕調查）

種族：黃種的匈奴族混有斯拉夫族之血液。少數民族有土耳其人，猶太人等。

部長會議主席：科拉羅夫。

## 保 加 利 亞 底 經 濟 發 展

一九四四年，蘇聯勝利的軍隊將希特勒侵略者從保加利亞驅逐出去，並且把保加利亞從法西斯的奴役下解放出來。同年九月九日，保加利亞的勞動人民，依靠着蘇聯紅軍堅決的幫助，在保加利亞共產黨領導下，推翻了君主法西斯獨裁制度。季米特洛夫在保共第五屆代表大會上曾經強調說：「九月九日起義勝利底最偉大的功績，把我們的祖國從德國法西斯的壓迫下解放出來底最偉大的功績，是屬於英勇的、兄弟般的蘇聯紅軍及其英明的領袖斯大林大元帥的，因此，我黨，工人階級以及我國全體的勞動人民向他們表示衷心的謝忱」(一)

保加利亞擺脫了帝國主義制度，而開始走上社會主義的道路。政權轉移到代表人民的祖國陣綫底手裡；祖國陣綫是代表以工人階級爲首的，工人、農業勞動者、職員和進步知識份子的聯盟。這個聯盟是在保加利亞國內實行人民民主制度的政治支柱，它是工人階級底先鋒隊——共產黨——所領導的、工人階級指導下的勞動大衆底聯盟。

人民民主是無產階級專政方式之一。「要過渡到社會主義——季米特洛夫說道——就不能不實行無產階級專政，以鎮壓在資本主義份子和進行社會主義經濟的組織。正像資產階級民主是資本家的專政一樣，人民民主爲了絕大多數勞動人民的利益，正完成着無產階級專政的任務，它是最廣大的和最完善的民主——社會主義的民主。人民民主與蘇維埃政權的相似，就在於它們全都是在工人階級起着領導作用的工人階級與勞動人民聯盟底政權。」(二)

保加利亞人民共和國政府所實行的革命改造，是在基本上傾覆了資本主義底地位，而將勞動大衆從帝國主義底奴役中拯救出來。工業，運輸和銀行轉移到人民底手裡，變成了人民政府底財產，在國內大地主不容存在。

保加利亞從資本主義走向社會主義的過渡時期，是在尖銳的階級鬥爭中通過的。保加利亞的人民力量與內部的反動份子進行着鬥爭，這些反動份子受英美帝國主義所支持的，他們企圖在人民民主國家裡恢復資本主義的秩序。帝國主義強國，首先是美國，向保加利亞行使政治的和經濟的壓力，阻撓它加入聯合國機構，實行經濟絕交的政策。

由於波立斯國王君主法西斯制度的摧殘，和希特勒佔領軍殘暴的收割所造成的保加利亞經濟底落後性，使保加利亞過渡到社會主義時增加着不少的困難。人民民主的保加利亞首要之任務，就是復興並進一步發展遭受了戰爭與德國法西斯所破壞的經濟，克服國家經濟底落後性。

保加利亞人民在以共產黨爲首的工人階級領導之下，在與剝削階級的鬥爭中，在與國內和國際反動勢力爲的鬥爭中，順利地解決了這許多困難的任務。

蘇聯——偉大社會主義強國底援助和支持，保證着保加利亞人民民主的成功。『沒有蘇聯的援助——華米特洛夫就道——』恐怕保加利亞要受到跟希特勒強盜同樣無恥的、侵略的、狡猾的其他帝國主義者底欺騙與壓迫。

— 4 —

沒有蘇聯人民誠心誠意的援助，我們的人民在旱荒的艱苦年頭必將飢餓致死。我們的經濟至今也必處在垮台和破產的境地中。J (H)

民主的保加利亞，由於蘇聯的幫助，在較短的時期內復興了國民經濟，並且完成了國家工業化和農業機械化道路底第一步。早在一九四四年十一月至十二月，保加利亞就開始從蘇聯取得保國所需要的商品。

蘇聯大量地幫助保加利亞，供給它發展工業必需的原料（黑色及各種五金，石油成品，棉，化學品等等），並且主要的是供給生產工具，以使保國國民經濟底基本資金擴大。蘇聯供給保加利亞許多重要工業企業的設備，這些工業企業是保國擴展國民經濟的國家計劃中規定要建設的。保加利亞還自蘇聯獲得拖拉機，複合機，其他農業機器，人造肥料，以及汽車和電車。對保加利亞經濟發展有着重大意義的是蘇聯依照蘇保兩國技術合作的協定給予保國的技術援助。

蘇聯的援助保證了保加利亞順利地解決由於三年旱荒所引起的困難的可能性。

蘇聯政府決定，將和平條約規定劃歸蘇聯財產的前德國資產，減少保加利亞半數的負擔，並且，將在保加利亞境內歸屬蘇聯的前德國小商業的，中等商業的，運輸的和其他的企業，轉移給保加利亞政府，它的價值相等於保加利亞貨幣基金的半數，這些全是蘇聯國家誠懇的幫助和慷慨底明證。

蘇聯真正愛好和平的政策和各民族平等友愛的政策，保護了保加利亞人民民主國家在國際舞台上的利益，並且拆穿保加利亞人民底敵人——帝國主義的陰謀。

保加利亞順利地和迅速地過渡到社會主義的保證就是：蘇聯的援助，保蘇友好關係的鞏固，充分地運用蘇聯建設社會主義底歷史的經驗，保加利亞共產黨對馬恩列斯偉大革命教義的忠誠。

x

x

x

戰前保加利亞是個落後的農業國家。一九三四年，保國自食其力的人口中有百分之七九點六從事農業，備有百分之八點二從事工業生產。農業佔全國國民收入的百分之五十五以上，而工業和手工業約佔百分之十五。（四）因此，輕工業佔全國工業生產量的百分之七十二。全國工業工人大半都是從事紡織工業，食品工業和烟草工業的生產。紡織和食品工業部門佔保加利亞工業總生產量的百分之六十九。一九三七年，金屬製造工業的生產量較紡織工業生產量低五倍（按照價值統計）。

一九四四年各冶金企業生產了熟鐵約四千噸，生鐵一千八百噸，錫二千噸，青銅約一千噸，而國內五金的總需要量是十八萬噸。（五）一九三九年，保加利亞的工業總共僅消費了七十二萬八千噸煤。到一九四五年底，保國總共有一百二十六所電力站，電力總量為十二萬六千二百瓩。

技術陳舊而古老的小企業在工業中佔着優勢。一九四七年，七千家企業中祇有四百五十家是



有五十個工人以上的企業。裝備最好的技術工業部門——像紡織業——平均每一個工人是一匹馬力以下的原動力。

保加利亞的礦藏沒有良好地開採，即使五金的和其他的鑛暴露出來的礦層，幾乎亦沒有進行採掘。一九四六年從事開礦工業的工人，全部約二萬人，其中四分之三的工人在煤礦裡工作。國內主要的是開採焦煤，煤氣用煤的開採量本年並未超過二十萬噸。

戰前，保加利亞機器，零件以及原料（五金，棉，皮革，橡皮等），液體燃料，機器油和其  
他工業生產的必需物資完全依靠輸入。

手工業生產在保加利亞的工業中起着重大的作用。國內統計約有十萬家手工業，在其中工作的幾有二十萬人。小規模的手藝佔着優勢。祇有在索非亞和其他幾個城市裡才有大規模的手工業。

保加利亞是小土地所有制的國家。大地主早在十九世紀末葉，俄羅斯將保加利亞從土耳其的壓迫下解放以後，就被消滅了。資本主義的發展摒棄了古舊的，家族的土地所有形式（農業家族制度）而加速了農村階級分化的過程，使中農沒落。自一九二六年至一九四六年的二十年間，農戶自七十五萬零六百十三增加到一百零三萬九千零七十二（南多布羅加除外）。這種增長是由於中農的破滅。假使在一九二六年領有五公頃以下土地的農戶是四十二萬七千五百十九（全部農戶

的百分之五十七)，那麼，一九四六年已經是七十一萬二千四百二十了，（百分之六八點六）。另一方面，在保加利亞農村中，土地往富農手裏集中起來。比如：從一九二六年到一九三四年期間，三十公頃以上的農戶從四千七百零二減少到三千零二十七，而富農耕地平均的規模從四七點九公頃增至五十二點一公頃。

營業人口過剩（一百萬人），勞動農民尖銳的土地恐慌，貧困和破產，古老土地分配的辦法，極端的技術的落後，農村經濟的粗笨性——這些是以前保加利亞農村的特徵。老式耕犁是保加利亞農村中勞動的基本工具。五公頃以下的農戶僅百分之十七點八有耕犁；百分之二十九點六農戶完全沒有耕畜，百分之三十六點五農戶祇有一頭耕畜。（六）

原始的農業制度支配了保加利亞：種植通常是小麥與玉蜀黍交替的。國內不能生產人造肥料。在一九三五年至一九四四年期間，在土地上所施的化學肥料共為五萬二千噸，平均每年每一公頃土地施肥約一公斤。由外國輸入的肥料價格極為昂貴，因此，在農業上外國輸入的肥料祇適宜於從事烟草和水果作物的生產。保加利亞重要穀類，農作物的收穫量，在歐洲落後的地位中佔了一個。工業農作物和茶蔬果實農作物的進展很少。一九三九年全部耕地的百分之六二點五是種植穀類，僅有百分之八點四種植工業農作物。畜產也極其落後：如羊類等小角牲畜佔着優勢，而使用在耕作上的，主要的是如牛類等大有角牲畜。

戰前保加利亞勞動人民的生活狀況是使人難以置信的窘困。工人階級會遭受過資本家殘酷的剝削和壓迫。工人階級的生活水準非常之低。失業工人的數字到達極大的程度。

第二次世界大戰的幾年，保加利亞的經濟全部供給希特勒軍事機關使用，使整個經濟陷入非常衰頹的狀態。德國法西斯在保加利亞經濟中取得了統治的地位，掠奪全國，野蠻地消耗其天然的資源，把大量的物資搬運到德國去。德國搬走的貨物價值高達七百億保幣。(七)到一九四四年底，保加利亞的工業生產低於戰前水準百分之六十四，農業生產低於戰前百分之七十。

人民民主的保加利亞承繼了這樣的遺產。在這種情況下，要過渡到社會主義就必需實行徹底的民主改革，就必需實行工人階級與勞動農民聯盟的明確政策，並在這聯盟中加強無產階級的領導作用。因此，必需依靠偉大蘇聯的援助並運用其社會主義建設底豐富的經驗。人民民主的保加利亞就按照這條路在行進，它在國民經濟發展和復興的事業中，已經得到了重大的成就。

從資本主義過渡到社會主義實際存在的特性，就是在社會機構中也存在社會主義的因素，也存在資本主義的因素，這些因素在國民經濟多方面性中表現出來。社會主義的經濟制度，私人資本的經濟制度和小商品的經濟制度是保加利亞基本的社會經濟制度。為適應人民民主國家的發展，必需將這些制度間的關係變成為有利於社會主義。人民政權的一切政策是保證了社會主義制

廣的增長與加強。

保加利亞從法西斯制度下解放出來之後，就轉由政府掌握的有：採冶工業的大部份（百分之八十七的採煤工業和百分之三十二的採礦工業），百分之七十三電力生產業，百分之十六點六最大規模的工業企業，鐵道，公路和空中運輸及其全部輪轉材料，百分之七十三的信用銀行的系統，全部通訊工具（郵政，電訊，電話）力源，百分之八十的森林地帶轉移為社會財產（國家的與公共的）。通過國家機關——糧食出口部，開始收購並分配主要的農產品。

人民民主國依靠着全民所有制來發展合作社式的所有制。起先糖、罐頭食品、鋸木、森林和其他若干工業部門的企業中的許多合作社企業表現出來這個社會主義制度部份，少數的手工業生產合作社中也表現出來這個社會主義制度部份。隨後便是這些企業中規模最大的企業轉變為國家的財產。在農業中原先有着大量的合作耕畜農場，而後來——自一九四五年底起——開始設立合作企業式的機器及拖拉機站。

人民民主的保加利亞成立底初期，國內有着各種合作社四千多所，社員超過一百萬人。（八）保加利亞在解放後第一個階段就於貿易和信用的範圍內設立了合作社，是有着特別重大的意義。信用合作社和人民銀行佔全國全部信用業務底百分之二十一。到一九四六年，保加利亞各城市中有一百十一所消費合作社，而在鄉村中是在信用合作社下設消費部分。各合作社在全國總

交易額中佔百分之五十。(九)

爲了與保加利亞境內反動份子和反人民份子進行鬥爭，曾實行了合作社組織的肅清運動，施行以民主集中制和設立中央合作社聯盟爲基礎的新法令。這一切的措施鞏固了做爲社會主義制度組成部份的合作社。

在保加利亞國民經濟中暫時小商品制度尙佔着優勢；一九四六年小農和中農經濟在全部農村經濟中佔到百分之九十二(半無產階級經濟包括在內)。此外，國內計有數萬家庭手工業和小的私人商店。

在一九四六年，私人資本制度的比重還是佔得極大。在全國工業生產中私人資本部分佔百分之八十三點六(百分之七七點八是比較大型的工廠和工場，小型企業不算在內)。富農經濟在農業經濟中約佔百分之八。(十)屬於富農的有：優良的土地(約全部農業耕地的百分之二十五)，全國百分之七十的耕畜，大部份的農具，多數的製粉機，榨油機等等。大型和中型的私人企業佔全部交易額百分之五十餘，佔信用業務百分之六。

這個人民民主國開始在工業中農業中，資本流通中實行私人資本因素的限制和壓制政策，實行加強在工人階級領導下工人階級與農民聯盟的政策，實行發展社會主義工業的政策，以便組織機器生產來實現農業集體化。這種政策所欲達到的目的，是創造條件和着手準備把富農作爲最後

的和數目最多的剝削階級的富農加以限制，而最後加以消滅。「祇有基於精密的準備和徹底實行的方法，才可能在農村中從限制資本主義因素轉變到消滅資本主義因素。」——一九四八年六月通過的共產黨情報局底決議中這樣說。

保加利亞政府和共產黨已着手實行進一步鞏固和擴大一般的社會主義所有制的計劃。因為社會主義所有制是人民民主國進行消滅剝削階級及組織社會主義經濟底堅決的支柱。

保加利亞人民政府一下子就建立了工人對於工業的管理。由於這種管理，企業家的怠工得以休止，大部份的工業企業也能正常地工作起來。國家實施了生產條件、原料分配、輔助物資和燃料的規則化。規定了工業品的固定價格；貿易部確定了每一個私人企業底生產範圍，品名表和產品底價格；並且還規定了私人企業必需使用什麼原料，生產品必需銷往何處。新勞動法規（有關勞動保護，每日工作八小時等等），嚴厲地限制私人企業剝削工人；工人與企業家的關係是以它們之間訂定的集體合同來調整的。

使用納稅政策——累進的課稅方法，來推行資本主義因素的限制和壓制。曾經對鉅量財產的擁有者，和包括因戰爭致富的及其他非法暴利的資本家施行了臨時納稅。約百分之五十的國民免除繳付財產稅，擁有三公頃以下的土地和其他財產價值五十萬保幣以下者，其中有五分之四的人要繳付其財產所值的百分之二至三，而最大的財主要繳付其財產所值百分之十點五。

保加利亞自一九四七年起訂定了累進的所得稅。納稅人分成五類——根據其收入的程度及其收入的來源分類。對於因雇傭勞動而獲得收入的資本家和私人商業者，抽徵最高的稅額（其所得在十萬保幣以內者抽徵百分之十五，其所得超過一百五十萬保幣者抽徵百分之六十八）。同時對於國內其他方面，如股份公司，其所得在十萬保幣以內者抽徵百分之十八；超過一百五十萬保幣者，抽徵百分之七十四。（十二）少數財產的國民可免除此項納稅。

在一九四七年三月，保加利亞實行幣制改革，這個措施穩定了幣值，並因而沒收了由投機積集起來的大量的通貨。

這些措施全是爲了限制資產階級，減縮其非生產的，寄生的支出，同時將大部份的剩餘價值運用在有利於國民經濟的發展上，擴大國民經濟的累積資金。

人民民主政府沒收了戰犯，叛國份子——及其同謀者的財產。並實行強迫收購對國民經濟發展極關重要的企業。一九四六年二月採用了沒收法，凡是在一九三五年一月以後使用投機或其他任何不法手段獲得的財產一律沒收歸爲國有。根據烟草專賣法（一九四七年二月十八日）全部烟草工廠轉由國家管理。

一九四七年底起，人民民主國着手實施在工業中和銀行業務中消滅資本主義成份的政策。一九四七年十二月二十三日，保加利亞大國民會議一致通過大型及中型企業和鑛山企業及其全部財

產國有化法案。國有化並不影響合作社的和手工業的企業，也不影響和平條約所規定的屬於蘇聯、德意志、法國資產。對於收爲國有化的企業，全由國家付給有價債券作爲補償，並根據企業的價值給國家以折扣；從小企業百分之十到大型企業百分之七十。保加利亞反人民的、親法西斯份子，與德意志法西斯勾結者或是從事反對反法西斯人民運動者，不能獲得補償。

適於此項法律的有五千五百五十二家工業企業被收爲國有化。其中交由手工業部管理的包括二千零十一家工廠和工場（這些企業經過改造和合併後減成爲八百十三家）。三千多家地方性的企業——製粉、榨油等等——就轉交給地方政權機構——人民會議固定使用，而其餘的企業就分配到各種不同的部門中。

由於許多工業企業，煤礦和探礦工業企業的國有化，國有化部門在工業生產範圍中不僅成爲領導的部門並且是佔着優勢的部門。現在國有化的部門佔保加利亞工業生產的百分之九十三，（十二）並在有些個工業部門中佔到百分之一百。在國內有一千零三十七所手工業勞動生產合作社，從事這種工作者有四萬四千人。這些合作社掌有二十二億保幣的資金。所以連同合作社在一起，國有化部門佔工業生產量百分之九十五。

一九四七年十二月，採用了銀行國有化法案，根據這項法案銀行業務被宣布由國家專營。保加利亞的和外商的股份銀行及其分行（除了保加利亞和平條約第二十四條所規定的銀行之外）



均取消其獨立的存在。屬於保加利亞國民和法人而在國內發行的股票，由保加利亞人民銀行和保加利亞投資銀行減價收購，減價百分之十至五十，而屬於外國國民的股票，根據協議減價。股票價值的首先的十萬保幣，以現金償付，其次的數目以三釐債券二十年內分期付款。（十三）

一九四八年三月宣布城市裏巨型住宅所有權的國有化，開始形成了國家住宅基金。此外，沒收了私人的醫院和浴室等等，以及療養地區的療養院。城市中鉅型資本主義住宅所有權的消滅，造成了根本上改善勞動大眾生活的前提。

保加利亞的對外貿易由國家專營。一九四八年初，私人資本從國內批發貿易中被驅逐出去，並且喪失了其在零售貿易中佔優勢的意義。在交易額中國家商店——「人民商店」，市營聯合企業（旅館、飯店、商店），特別是合作社已經起着主要的作用。一九四七年合作社部份佔國內全部交易數額的百分之六十和對外貿易全部交易額百分之十四。在一九四八年合作社的零售貿易在農村中已經集中了百分之八十，在城市中集中了百分之五十。合作社商店的數目在一九四八年已增至五千七百所。重要農產品的收購，如：馬鈴薯、蔬菜、果類、葡萄、牛乳品、雞蛋類等等是合作社專營的。一九四八年，在國內貿易中社會主義（國營的和合作社的）部門底比較增至百分之七十，而私人部門底比較減至百分之三十。

農村普遍統一合作社在合作社運動中起着特別重大的作用。三千個農村中有着這些合作社，

並且包括六十三萬四千多人。普通合作社從事收購農產品，以換取售往農村的百分之七十餘的工業品，屬於普通合作社的計有六百所以上的手工業製造部門，八百九十所農畜場，一千二百二十一家乾酪製造等企業。

一九四八年十二月一日，合作社新法律生效，這個法律強調合作社在保加利亞社會主義建設中重大的意義。合作社發展着農業的集體形式，它與社會主義利益是相符合的。爲了使合作社活動與屬於部長會議國有企業的一般經濟政策和工作相合起見，設立了合作社事務會議。

保加利亞工業、礦業、銀行的國有化，創造了建設社會主義經濟基礎條件。人民民主國掌握了國民經濟底基本經濟高度；根本上摧毀了大資產階級底經濟地位；改變了工業中的生產關係；現在在工業中不是代表了兩個敵對的階級——無產階級與資產階級，而是僅有一個階級——無產階級。

季米特洛夫在一九四八年一月一日分析保加利亞國有化，徹底地摧毀了我們國內資本主義剝削制度底地位，徹底地摧毀了我國工業發展的力量，徹底地摧毀了我國經濟，民族獨立和國防力量底實際條件，並創造了勞動人民物質生活改善和迅速消滅人與人之間剝削的實際條件。」(十四)

正如保加利亞共和國憲法中所指出的，全民財產「是國有財產」，並且要特別



珍重地加以利用」。

經濟上社會主義部份進一步的鞏固和發展首先是與國家工業化聯繫着的。共產黨所領導的祖國陣綫政府已經着手完成這些社會主義建設的主要任務。在第一個兩年計劃實現的過程中，已經完成了十座電力站的建設，這些電力站裝備了長達二千五百五十公里的高壓線；建設了有二十萬噸由水泥生產力的「伏爾幹」工場及許多別的工業企業。敷設了一百四十公里的鐵路。建造許多冶金的，化學的，機器製造的工場和巨型的電力站與儲水池。一九四八年十二月通過的保加利亞一九四九年至一九五三年國民經濟發展五年計劃，展望着社會主義工業將進一步鞏固和增長。

保加利亞這一切措施都遭受了而且正遭受着已被推翻的剝削階級底反抗。保加利亞內部反動勢力依靠着牽制，經濟怠工，恐怖行動和陰謀，打算在微弱無力的企圖中恢復已喪失的政權和經濟上的統治地位，惡意地對待人民民主和社會主義。一九四四年九月九日保加利亞被剝奪了政權的大資產階級，進行反對人民民主制度的敵對破壞行動。以人民為敵的反動份子混入了祖國陣綫的隊伍裡。可是，由於保加利亞勞動人民在團結的鬥爭中壯大和鞏固，使他們一切的企圖失敗了，遭到了全部的破產。這些反人民份子，在國內不能置身於羣衆的基礎中，主要就想取得國際帝國主義反動派底支持和援助。比如「中立軍官團」和「軍事聯盟」等秘密軍官組織的參加者被控事件，以及保加利亞人民的叛逆者貝特柯夫（一九四七年）和盧爾契夫夥黨的被控事件，都證明了大

洋的彼岸，美國帝國主義是反人民陰謀底毒蠱人。以貝特柯夫爲頭子的所謂「在野黨」，是某某帝國主義集團底特務，拚命想在保加利亞國內復活資本主義和奴役保加利亞人民。「在野黨」的消滅並不表示階級鬥爭中止了。保加利亞共產黨號召勞動人民對階級的敵人、怠工者、危害份子、間諜，國民經濟的破壞份子的態度是提高警覺和不妥協性，並進行堅決的鬥爭使其完全無害和絕跡。

x

x

x

人民民主國正進行着準備工作，以使農業過渡到大規模集體生產的軌道上去。對於小農業單位在大規模的組織，技術的裝備和社會主義生產的基礎上的社會主義改造尙需相當時間。

目前在保國內小商品生產佔着優勢，使資本主義尙保存着牢固的經濟基礎。正如列寧所說的，小的，個體的農業單位，逐漸地，逐日地，逐時的，自然而然地產生資本主義和資產階級並且成爲巨大的規模。「戰勝巨大的，集中的資產階級要比戰勝千百萬個小的農業單位容易幾千倍，因爲小的農業單位本身每天，經常的，不易見的，不知不覺的，分裂開來的活動正實現了資產階級需要的結果，這結果就是復活資本主義」(十五)

建設社會主義的利益需要盡全力地發展合作社。蘇聯建設社會主義的實踐遵循着天才列寧論合作社的教義，使廣大勞動大眾極其簡單地，容易達到地，明瞭地走向社會主義。如斯大林同志

所指示的：「在無產階級專政下和在各種形式的工業中實現社會主義，合作社是主要的柱石，可以使農民參加社會主義制度的建設」。(十六)

列寧與斯大林曾再三地強調過，不僅必須顧慮到經濟底時機性，並且要顧慮到實施任何一項措施的人民準備底階段。這特別是關聯到小有產者底改造方面：在這方面必需克服傳統，遲緩，免除小所有者底的看法及習慣，這些看法及習慣使他成爲局限性和偏見底俘虜，列寧說道：「祇有物質基礎，技術，大規模農業耕作，拖拉機和機器的採用，大規模的使用電力，才能解決對小農的關係問題，才能健康他們的心理」(十七)

保加利亞農業經濟發展底社會主義的道路者在艱苦的環境中進行鬥爭。保加利亞，正像其他歐洲國家一樣，小農對自己一小塊土地的奴隸式的依附性非常強烈。

人民民主國在實行土地國有化的時候，就不能不顧慮到保加利亞農民底沒有準備性。因此，正如季米特洛夫在一九四六年十月二日所說的，保加利亞共產黨「向大國民會議建議，對農民，體力和腦力勞動人民的私有財產，以及這些私有財產的承繼權，承認並保證其所有權及其承繼權……明晰地記載在憲法之中」(十八)。保加利亞共和國憲法公布着一個原則：「耕者有其田」。

同時，保加利亞實行了這樣的措施：無產階級必需領導農民，與農民牢固地聯合，農業逐漸

地過渡到社會生產的軌道上去。保加利亞人民民主國實行了限制私有財產的權利的和扶助小中工經濟，特別是合作社經濟發展的計劃。保國會實行了民主的土地改革。根據一九四六年三月才舉日大國民議會通過的勞動土地所有制的法律，土地所有的範圍，不得超過二十公頃（在南多有增加不得超過三十公頃）。勞動農業經濟單位面積的平均比率，規定為五公頃（在南多布盧加為八公頃）。兒女多的農戶，在第三個及其以後的孩子每個孩子可補領一公頃土地。

基於這種方法的改革，到一九四八年二月一日，分配給十二萬六千七百三十八個無地和少地的農民的土地，給他們所有權的土地為十二萬五千一百九十三點六公頃。此外，七千八百六十三個農戶補領得了一千二百零七公頃地作為園圃之用。

實行分配土地時候，以金錢及公債付給從前的土地領有者。新的土地領有者有義務償付土地的價值，按照其以前從舊領有者買來的價值。土地價值的百分之五做為土地轉移費，而其餘的數目，平均每年無息繳付一次，二十年內償清。而在一九四四年九月九日以後的反法西斯戰爭的受傷殘廢者；寡婦和孤兒可減少金額百分之五十，而勞動生產合作社社員減少土地價值的百分之四十。曾經規定，在償金付清後土地所有權證書才始發給。

法律限制土地領有者出賣土地的權利。在二十年中，其土地由補助或因土地改革而重新獲得的，不論其收買付款的時間，禁止土地買賣。

保加利亞並限制土地領有者，出租土地的權利。地權法規定，出租土地不得超過地權法承認的百分之四十的土地。違反這個規定時，地權便被強制減縮到十公頃。此外，在一九四八年十二月，通過了一項法律，禁止以實物繳租，並首先禁止「對分租制」。祇允許以貨幣繳租，其數量由當地人民會議根據田賦稅率標準規定。

土地改革無疑問題地促成了農村的「中農化」。可是土地問題的完全解決與小商品農業經濟轉變到大規模機械化生產的軌道上的問題有密切的關係。

因此，爲了要刺激通過合作社過渡到社會化的生產和勞動方式，政府以種種方法幫助共同耕地的合夥組織，設立模範的國營農場和機器拖拉機站。到一九四八年秋季，保加利亞國內有了八十四所國營農場，它掌有七萬七千五百公頃土地，三百零五所國營畜牧場和七十所機器拖拉機站，這些站內集中了保加利亞全國百分之八十的大型農具。一九四八年，有四千九百六十輛拖拉機在保國田野上耕作，機器拖拉機站允許在訂定條約的基礎上，首先供應勞動合作農場的需要，同時租金給予優待的條件，對勞動合作農場，比對私人經營的農場減費百分之二十五。

勞動合作農場是目前保加利亞農業中合作生產的基本方式，保加利亞顧慮到在土地上私人所有制的存在和過渡時期的特殊性。這個合作生產方式是由於保加利亞農村勞動大衆自發的編制所造成的。一九四四年底，保加利亞內就有二百一十所勞動合作農場，其中專納了七千一百三十

八人，掌有二萬五千六百八十公頃土地。農民從農業生產組織底新方式中找到了解脫困境的出路。

保加利亞共產黨領導了農民組成合作社的運動，一九四五年四月通過了勞動合作農場法，根據這項法律保證着政府給農民以援助和支持。參加和退出勞動合作農場是在自由意志的基礎上實行的。但是爲了不破壞合作社計劃活動底正常情況，規定每一個參加勞動合作農場的社員，必需留在勞動合作農場中三年的時期；這個時期期滿後每一個合作社社員可自由退出。勞動合作農場社員的入社和開除均由合作社全體大會決定，參加合作社的時候必需帶同自己所有的土地，牲畜和農具。合作社社員可以留下不超過半公頃的土地由個人使用。法律承認在合作農場中保持土地私人所有權，土地領有者——合作社社員——可以出賣其全部或一部份，可以轉讓其承繼權，可以贈送給別人等等。

當合作社社員想出售土地給合作社時，合作社可利用其特權收買其社員的土地。在從合作社退出或開除的時候，這合作社員可以得到與土地勘定書所記錄數量的相當的土地，這樣可以不破壞合作社土地統一狀況底完整，在合作土地上的建築物，法律規定可將土地交換。由國家或公共土地轉讓給勞動合作農場的特殊土地，無代價地和永久地供建築合作社會所和各類農業用的建築物使用，並用來作爲實行必需的土地改良工作。



但是屬於合作社社員的牲畜和農具變成爲合作社底財產。農具的價值和入社費之間的差量（每十分之一公頃從一千五百保幣至二千五百保幣）或者是以現金分期支付。或者登錄作爲該農具從前持有入底股金或備金。合作社員私有財產的部份內祇剩下了生產的牲畜。

依據法律，勞動合作農場中的一切工作由合作社社員及其家屬完成。勞動合作社中在突擊隊和核心組織方面一切社員勞動力的分配原則，建築在勞動組織的基礎上。耕作按照事先擬定的生產勞動計劃和平均的標準進行，這些原則都經過了合作社全體社員會議的批准。爲了組織生產突擊隊和核心組織，所以確定土地面積，農具和耕畜。工時是勞動的量和質底尺度。若干合作社中實行了個人生產數量和累進制度的勞動報酬，對超計劃收穫量規定了突擊隊和核心組織的補助金。比如：突擊隊在其超計劃收穫的穀物中可獲得實物百分之二十至三十，工業作物可獲百分之十五至百分之三十，蔬菜可獲百分之十至二十。

一九四八年七月，農業部頒布了特別的指令，精確地規定合作社員之間收入的分配辦法。根據這項指示，在國家的稅收履行之後，對於種子基金的種子量必需分配，對於最高標準的生產支付，對於幫助老年人和患病者不足的勞動量，合作社社員之中剩餘糧食和其他物品的分配（按照市價賣給合作社的牛奶和蔬菜除外）是按照合作社社員參加的土地和其支付的勞動數量來訂定。作爲銷售用的：烟草，甜菜等產物不屬於實物分配。（十九）更擴大了以下淨收入的分配：百分

之十作為基金，百分之三十支付地租，百分之六十支付勞動日。

保加利亞國內對合作社極大的牽制是小農，貧農經濟佔着優勢。一九四六年勞動合作農場社員百分之七六點六是土地不超過五公頃的所有者；百分之七點八的勞動合作農場社員是無地農民。一九四七年百分之七點一的勞動合作農場社員。是無地的農民，百分之七八點五的社員擁有一至五公頃土地。（二十）一九四八年，勞動合作農場中平均每一個農戶擁有約三點五公頃土地，同一個時期，勞動合作農場之外的中農擁有四點二公頃土地。

政府盡力幫助勞動合作農場。根據保加利亞共產黨的提議，政府實行了許多依照組織經濟性原則底鞏固勞動合作農場的計劃，實行了新的內部整頓和改善勞動組織，訂立新的標準和改善勞動報酬；合作社把敵對份子清除出去。現在勞動合作農場已把混入農場的富農份子清除乾淨。這一切的措施促使合作社內的勞動作風穩固，並且使勞動生產力也增長。機器拖拉機站的數量增大起來，由其管理的農業機器的輛數也擴大起來。開辦特別講座，培養供勞動合作農場使用的領導幹部（合作社主席，突擊隊長和農業技師，拖拉機班長等等）。國家供給勞動合作農場資金，允許機器、肥料、種子、建築等物資免除納稅。祖國陣綫政府大量地減低勞動合作農場底納稅。勞動合作農場（機器拖拉機站也是一樣）完全免除貿易額的課稅，並免除支付臨時財產稅。合作社社員其收入是來勞動合作農場者，其應課之稅也免除到一九五〇年。

勞動合作農場，雖然有着嚴重的困難，可是在生產過程的組織中，和其社員物質生活狀況的改善中，達到了極大的成就。在一九四八年十二月十七日，統計保加利亞有一千零四十六個勞動合作農場，包括了七萬三千五百六十九個農民和二十八萬零一百四十四公頃土地。勞動合作農場機器車輛的增加，耕作和生產牲畜的數量，增加起來了。以迅速的步調建設農業建築物。在耕作的農業和機器的農業之下，擴大播種面積。在完全開墾的土地上，實施適當的輪種；更擴大地採用人造肥料；建築灌溉的設備。全國勞動合作農場的穀類和工業農作物的收穫量，較個別的農業單位的收穫量平均增高百分之廿五至三十。在許多的勞動合作農場中建立了附屬事業——冶鍊房、鍊瓦及其他工場等。這一切都促使合作社社員物質生活享受底改進。許多勞動合作農場收入底增加，使勞動合作農場能夠有大批的資金用在整頓鄉村電力使用上，用在供水、修建河道和鋪路上。勞動合作農場積極號召新社員。國內鄉村中有百分之九十至一百的農戶參加農業合作社。

勞動農業合作社是農村經濟底社會主義改革的最初形式。勞動合作農場中的社會主義關係是表示生產社會主義化底基本方法，是農業集體的和計劃的實施以及絕大部份的產品按照勞動而分配。可是，目前階段在勞動合作農場中尚存留着舊的，資本主義關係底殘餘，這種殘餘與保存土地私有制有着關係。

勞動合作農場朝着人民民主國家的方向發展着。勞動合作農場底發展有賴於機器拖拉機站的

幫助，也就是與國家的社會主義所有制有著密切的關係。在勞動合作農場中的一切生產品，並應工具，不可分的資金是合作社的財產。在這種情況下創造着農村初步社會主義改革的可能，同時保存土地私人所有制的可能。

這正如季米特洛夫在保共第五屆代表大會上會說的：「在農村中建設社會主義，而沒有實行土地國有化，一般說來是不可能的……由於逐漸地引導貧農和中農參加勞動合作農場，由於機器拖拉機站的發展，由於禁止出租土地，由於限制而且最後是禁止土地買賣，由於根據農民——合作社社員自己的決定，減少而最後廢除地租；假使達成了這種條件，那土地國有化事實上已告解決，因為一切的土地變成了由勞動農民永久的使用」。(二十一)

農業生產合作社底發展，是在保加利亞國內激烈的階級鬥爭底環境中進行的。富農反抗保加利亞農村實行民主的改革，組織恐怖行動來反對合作社運動的積極活動，對政府的經濟計劃採取妨害和怠工。在收購農業機器的時候，富農們隱匿和誑報他們所持有的農具。在國家收購制度訂立之後，他們毀壞糧食和其他農產品，並將農產品隱藏起來，打算以後用投機的價格出售。在勃烈斯拉伐農村中，崗契瓦兄弟大地主，是三輛裝有自動耕犁與自動打穀機的拖拉機底所有者，他們隱匿的部份中有這些機器和其他農具，並且有大量的的小麥、玉蜀黍、大豆。在羅姆斯基縣的麥夫、瑪赫爾農村中，麵粉廠主將四噸麥粒傾入河中。一九四八年，富農們爲了想要破壞政府的

收購，將自己的耕地不予播種，或者將大麥代替小麥播種，以使國家收購減低標準。一九四八年秋季繳納糧食的時候，在農村中採取了極其激烈方式的階級鬥爭。富農的瘋狂地反對勞動合作農。富農們縱火焚燒合作社底會所和農具，組織恐怖行動以反對勞動合作社領導工作者。富農們混入合作社，在社內進行破壞和敵對的工作。

人民民主國與富農的怠工進行鬥爭，限制並鎮壓農村中的資本主義因素。爲了限制富農——麵粉廠主剝削的發展，政府開始實行，打穀和製粉固定的稅率。然後，保國政府實行了累進所得稅並按照國家收購的農產品區別義務，這些工作的重心在減少農村的資本主義因素。使貧農從其中解放出來。

由於工業國有化，數百家富農底麵粉廠，軋油廠，梳毛廠及其他企業被轉由地方人民會議管理。富農底酒館在很久以前便被消滅了。一九四八年二月十八日保加利亞大國民議會通過了限制收購大批農具法案。當時富農擁有約四千輛拖拉機，二千三百輛自動耕犁及許多其他的農業機器，而機器拖拉機站總共祇有一百四十輛拖拉機，國營農場也祇有三十七輛拖拉機。

根據該項法律規定，將拖拉機，打穀機，播種機，束禾機及其他農業機器都轉交給勞動合作農場，機器拖拉機站及國營農場。一九四八年十二月所採用的法律，表明了進一步限制富農的政策，該法律禁止出租土地，出租牲畜及牲畜連田地的「對分租制」。勞動合作農場，國營農場，

合作社機構（後者是根據地方人民會議決定的），貧農，中農以及超過了當地農業勞動平均比率的部份土地所有者，有權出租土地；因此，禁止使用僱傭勞動。這個法律是用來打擊富農，因為主要出租土地的是富農。同是這個法律消滅了高利貸者最兇狠的奴役方式。富農禁止參加勞動合作農場。由於富農怠工行為的暴露，根據人民會議底決議，將富農未播種的土地轉交給勞動合作農場或者是個別的農民。

經濟的統治力量集中在人民民主國的手裡，在工業中和金融中社會主義制度的先導作用造成了保加利亞經濟底計劃領導的可能。一九四七年四月一日保加利亞人民共和國開始實行一九四七年至一九四八年的第一個兩年經濟計劃；計劃底基本任務是復興國內的國民經濟，達到並超過戰前的生產水準。這個計劃完全勝利地實現了。早在一九四七年保加利亞工業生產量超過了戰前水準百分之三十。可是按照一九四七年工業計劃核算，却祇完成了百分之八十五，這首先是由於私人資本份子的怠工，同時又遭到旱，打擊了食品工業原料的保證。

一九四八年，保加利亞工業生產量超過了戰前水準的百分之七一點五。與一九三九年比較起來，發電量增加了百分之一〇九，煤的產量增加百分之七四，重工業品增加百分之一二三，輕工業品增加百分之五十五。一九四八年的計劃，工業方面完成了百分之二〇六。耕作達到了戰前水

準的百分之九九，產量達到了戰前水準百分之九，林業達到了戰前水準百分之一七〇，漁業達到了戰前水準百分之一四三。(二十二)

一九四七年至一九四八年間，保加利亞播種的土地面積增加了五萬三千一百公頃。這一年間國民經濟的投資增加到七百二十億保幣(目前的價格)，其中在工業方面的投資佔二百六十億保幣，農業方面佔一百億保幣，運輸業方面佔二百三十億保幣，貿易方面佔十億保幣，文化生活建設方面佔一百四十億保幣。

人民民主國關心着勞動人民生活水準底提高。一九四八年，人民購買的農產品和工業品底數量大大地增加了。工業中，建築業中以及運輸業中的工資，平均比一九四七年增加百分之三十(從一九四七年三百億保幣到一九四八年三百九十億保幣)。根據勞動技術，勞動量，勞動損害的計算以及生產的重要性，製訂了新的工資標準。勞動標準的製定和勞動報酬累進制度在改善工人物質生活方面起了重大的作用。僅僅一九四七年，保加利亞工人由於超過標準生產物品，獲得了約十億保幣，而在一九四八年上半年獲得了五億八千一百萬保幣。工人的供應改善了。得到增加糧食配給的工人數目，從一九四七年二十五萬人增加到一九四八年三十五萬人。社會給養網擴展起來了，在企業內組織副業，住所的建築迅速地進行，國民醫藥設備也改善起來。國內消滅了失業。有職業的工人和職員達到七十二萬九千九百人，亦即較一九四六年增加了百分之二十一。

六。實際工資超過了戰前水準百分之二十二點六。工業中的勞動生產力，一九四八年平均比一九四七年增加百分之二十六點七。

勞動的提高佈滿了工廠和工場裡，田間和新開墾的區域裡；勞動競賽擴大起來，自我犧牲地爲在經濟上，文化上繁榮自己的祖國而努力。工人突擊隊員底數量正在增長着。

一九四八年十二月，大國民會議通過了一九四九年至一九五三年保國國民經濟發展的五年計劃。新計劃主要的任務是在保國內建立社會主義的經濟基礎。解決這個任務的基本方法是國家工業化和電氣化，農業集體化和機械化。國家工業化是保加利亞五年經濟發展計劃底決定關鍵。從一九四九年到一九五三年的五年中，計劃完成的結果，必須將工業和農業的對比從三十比七十變爲四十五比五十五，而且把重工業和輕工業從二十六比七十四變爲四十五比五十五。五年中的投資，正如計劃中所規定的，要達到目前價格四千二百五十億保幣。總數中百分之四十投資工業，百分之二十二投資運輸業，百分之十七點五投資農業，百分之十一點五投資文化的、生活的、團體的以及住所的建築等等。因此，分配給工業方面的全部資金中，百分之八十三是投資於生產工具的生產以保證重工業部門在五年間增加三點二倍。計劃上規定基金從一九四八年四百七十億保幣，增加到一九五三年八百九十億保幣（一九三九年價格）。五年間工業生產將提高到百分之二一九，農業生產提高到百分之五七。在五年終了時，必須完全解決穀物問題；糧食的生產



將平均比一九三九年增加百分之二十。國民收入從一九四八年五百二十億保幣增加到一九五三年

九百六十億保幣（一九三九年價格）。（見譯者註）

保加利亞總產量中社會主義部門在五年間規定以下的增加比率：（百分比）

類別 一九四八年 一九五三年

工業：

國營的 九七·一 九七·一

合作社的 一·一 二·九

私人的 一·八 —

農業：

國營農場 — 二·五

勞動合作農場 二·二 六〇·〇

私人農場 九七·八 三七·五

批發貿易：

國營的 六四·〇 七〇·〇

合作社的 三六·〇 三〇·〇

私人的

零售貿易：

國營的

二二·三

四五·〇

合作社的

四五·五

五〇·〇

私人的

三二·二

五·〇

五年計劃，預計將發展大規模的合作農場。在工業和貿易中，資本主義制度將於最後消滅。小生產將有絕大部份變成合作社。一九五三年農村中社會化部分將包括百分之七十二的糧食商品。

季米特洛夫指示出：「保加利亞人民，在工人階級及其共產主義的先鋒隊領導之下，開始了自己的新生活，保加利亞人民應該懷着感謝的心情向英勇的蘇聯人民學習，向偉大布爾什維克黨學習，學習如何鬥爭並戰勝自己的敵人，學習如何克服在保衛自由、獨立、和在自己國家內建設社會主義方面底一切的和種種的困難與危險。布爾什維克黨深深地體會到：愈是更多的和更好的運用豐富的鬥爭經驗以在蘇聯建設社會主義社會，就愈迅速地和順利地創造自由的，文化的和繁榮的生活」。(二十三)

共產黨所領導的保加利亞人民，在蘇聯的援助和支持下，依着蘇聯歷史的經驗，以永遠勝利的馬列主義理論為基礎，處理國內社會主義改造底偉大的和艱難的任務，並把人民民主的保加利亞變成社會主義的保加利亞。

註：

- (一) 一九四八年七月二十一日「真理報」。
- (二) 一九四八年七月二十七日「真理報」。
- (三) 「爲持久和平與人民民主」半月刊一九四八年十一月一日。
- (四) 「經濟課題」一九四五年第二期第一〇二頁。
- (五) 「經濟課題」一九四五年第四期第二二六頁。

(六) 「經濟課題」一九四六年第二期第七〇五頁。

(七) 「勞動事業」一九四八年十二月二十四日。

(八) 「合作陣線」一九四八年一月二十八日。

(九) 「自由保加利亞」一九四七年十一月十六日第十六號。

(十) 見農業部副部長契爾諾科列夫同志演說(一九四八年十月十日「合作陣線」)。此項資料的來源是根據土地分割數量而估計。

(十一) 「經濟課題」一九四六年第九期第五一三頁至五一四頁。

(十二) 見「爲持久和平與人民民主」一九四八年十二月十五日。

(十三) 保險事業已在一九四六年五月轉由政府管理，保加利亞私人的和外國的保險公司基金價值在三億保幣，全部移交給國家保險部。至一九四八年初，國家的保險基金已增到十億保幣。

(十四) 「計劃經濟」一九四八年第一期第三十頁。

(十五) 列寧選集第二十五卷第一九一頁。

(十六) 斯大林選集第七卷第二五五頁至二五六頁。

(十七) 列寧選集第二十六卷第二三九頁。

(十八) 季來德澤夫演講，報告，論文選集第三卷第四一三頁至第四一四頁。一九四七年索非亞出版。

(十九) 「勞動問題」一九四八年七月七日。

(二十) 官方公報一九四八年第九至第十號。

(二十一) 「勞動」一九四八年十二月二十七日，索非亞。

(二十二) 「勞動問題」一九四八年十二月二十七日。

(二十三) 「爲持久和平與人民民主」一九四八年十一月一日。

譯者註：保加利亞國民經濟發展計劃一九四九年第三季計劃，已於一九四九年七月公布，該計劃規定較一九四八年同期將多生產百分之三十二·五。

工業總產量與一九四八年同期比較，將增加百分之五十。其中，冶金工業產量將增加百分之七十八，機器製造工業將增加百分之七十二·五，五金製造工業將增加百分之八十二。一九四九年第三季煤的產量，與一九四八年同期相較，將增加百分之二十二·二。同時，礦苗的產量將增加百分之十二。

在農業方面，計劃規定增加農業產物並使勞動進一步機械化。例如，本季土地耕種與打穀的機械化，與一九四八年第三季比較，將提高百分之二百七十。牲畜產物和乳類物品的產量，也將

有巨大的增加。例如，肉類的產量與一九四八年第三季比較，將增加一倍，奶品將增加百分之七十。牲畜飼養場的數目將增加百分之八十四。

生產增加的結果，將使零售貿易額較之一九四八年第三季增加百分之十五·五。進口額與一九四八年同期相較，將增加百分之三十三·四，而機器進口則增加百分之九十三。

工業進一步的發展，將使工業中就業人數與去年同期相較增加百分之十八·七。

該計劃也規定了鉅大的建築工程，在建築工程上資產投資，與一九四八年全年的同類投資比較，將增加百分之四十三。